

## Kit riser manubrio 20mm Handlebar riser kit - 20 mm



### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



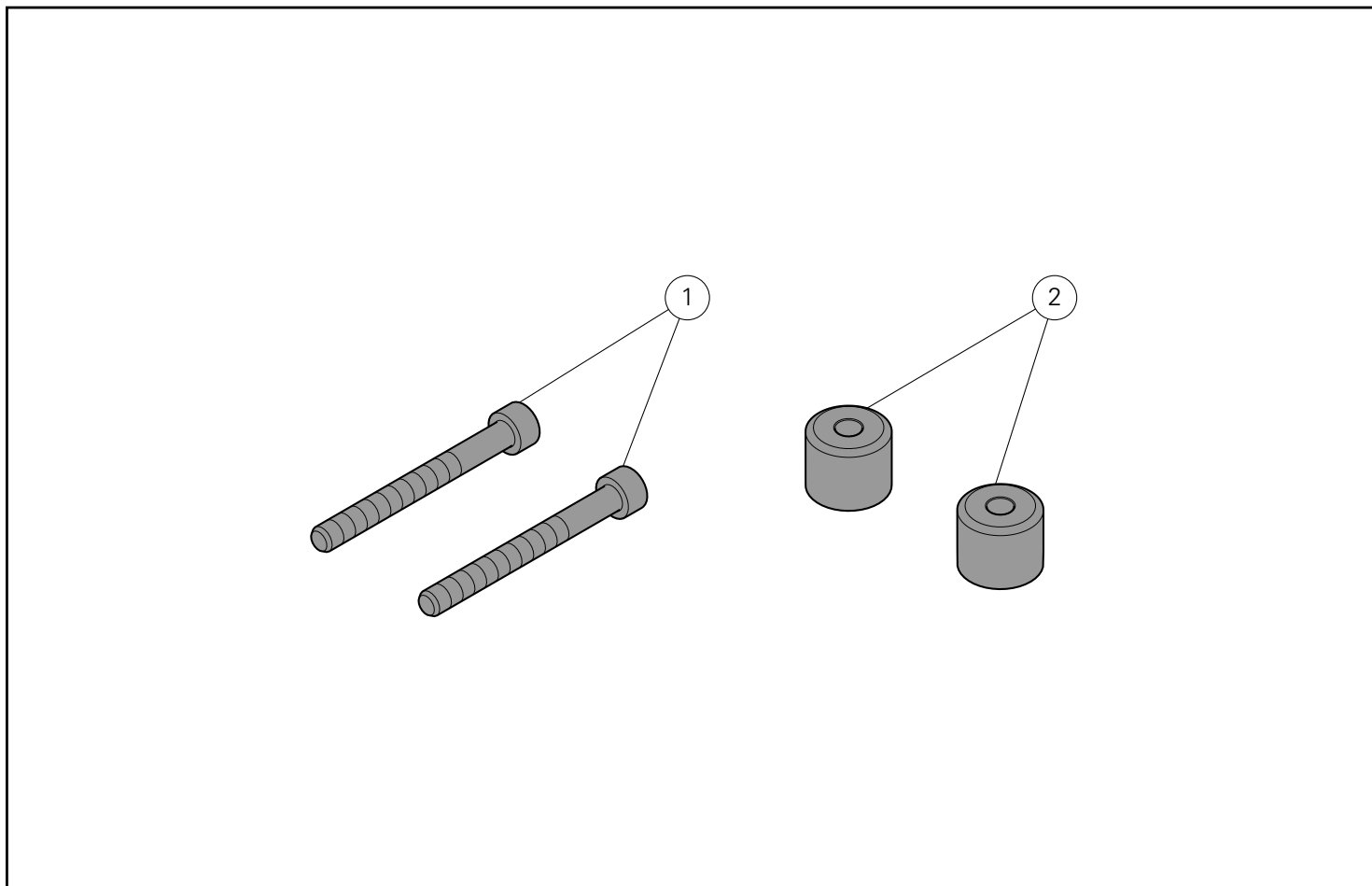
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

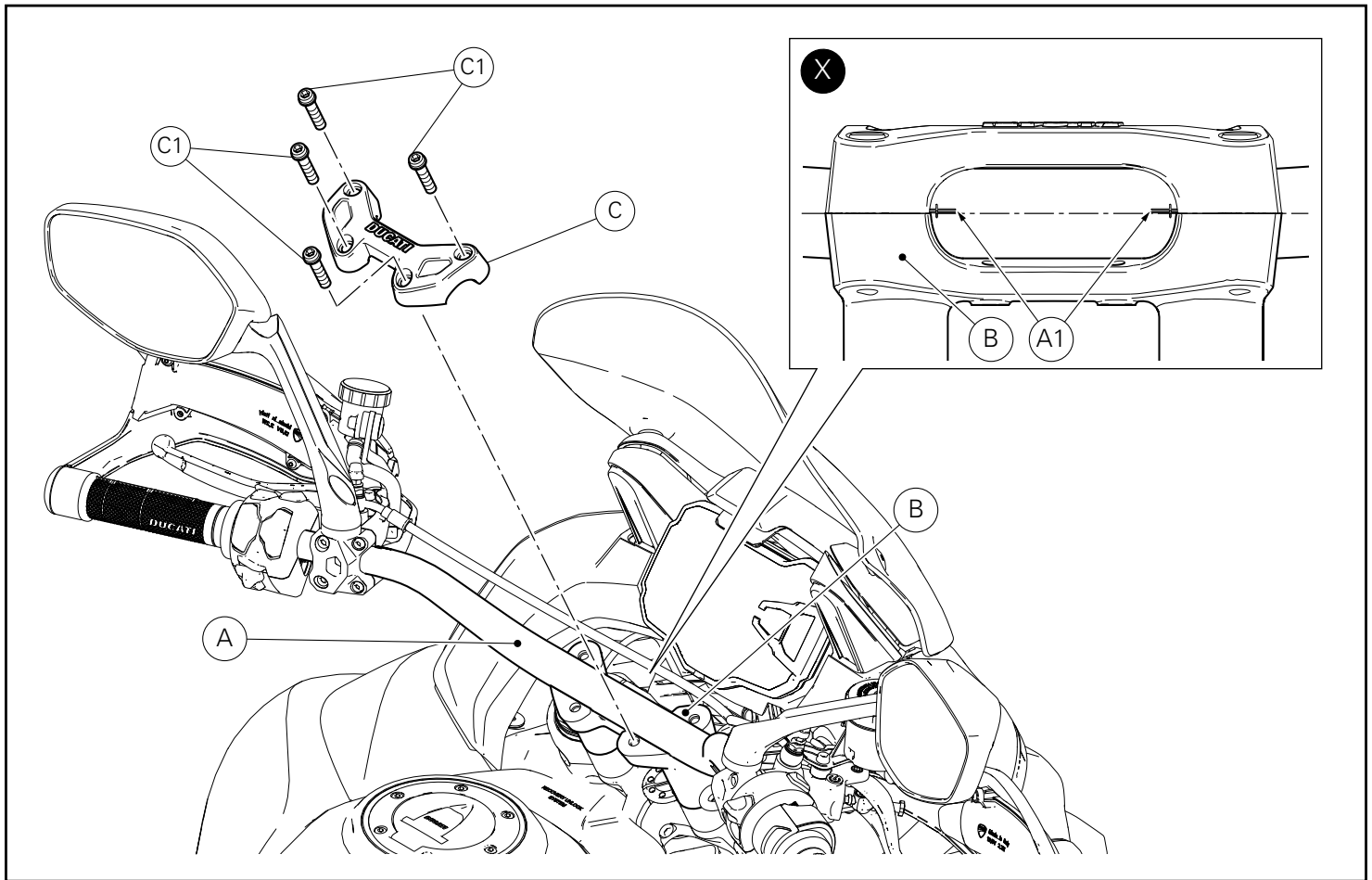


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



| Pos. | Denominazione    | Description  |
|------|------------------|--------------|
| 1    | Vite             | Screw        |
| 2    | Distanziale 20mm | Spacer 20 mm |



## Smontaggio componenti originali



### Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Multistrada 1200 e Multistrada Enduro, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Multistrada Enduro.



### Importante

Prima di eseguire qualsiasi procedura di smontaggio, annotarsi la configurazione del manubrio (A), controllando la posizione delle tacche di fase (A1), in base al piano superiore del cavallotto inferiore (B), come indicato nel riquadro (X).

## Smontaggio cavallotto manubrio superiore

Svitare le n.4 viti (C1) e rimuovere il cavallotto manubrio superiore (C).

Recuperare le n.4 viti (C1).



### Importante

Supportare adeguatamente il manubrio (A) prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi e i tubi freno e frizione.

Ricoprire le parti verniciate in modo tale da non rovinarle.

## Removing the original components



### Notes

The kit installation procedure is the same for all Multistrada 1200 and Multistrada Enduro motorcycles.

The procedure for the Multistrada Enduro will be described here as a general example.



### Caution

Before attempting any removal procedure, take note of handlebar configuration (A), and check the position of the reference notches (A1), with respect to the upper surface of lower U-bolt (B), as shown in box (X).

## Removing the upper handlebar U-bolt

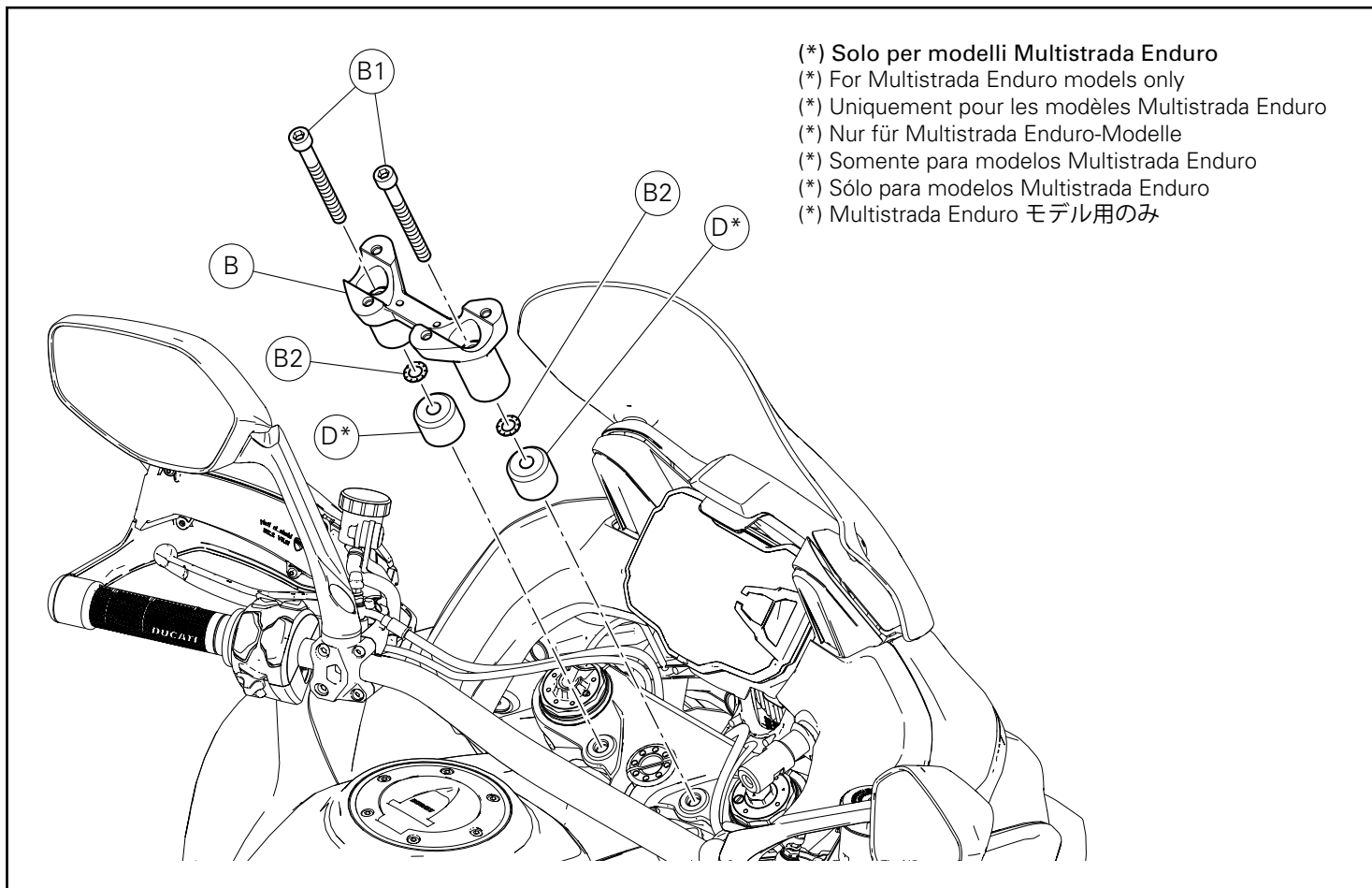
Loosen no. 4 screws (C1) and remove upper handlebar U-bolt (C). Keep no. 4 screws (C1).



### Caution

Properly support the handlebar (A) paying attention not to damage wirings and brake and clutch hoses.

Protect painted surfaces to avoid damage.



(\*) Solo per modelli Multistrada Enduro  
 (\*) For Multistrada Enduro models only  
 (\*) Uniquement pour les modèles Multistrada Enduro  
 (\*) Nur für Multistrada Enduro-Modelle  
 (\*) Somente para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Sólo para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Multistrada Enduro モデル用のみ

### Smontaggio cavallotto manubrio inferiore

Svitare le n.2 viti (B1), rimuovere il cavallotto inferiore (B), le n.2 rosette dentellate (B2) e i n.2 distanziali (D). Recuperare le n.2 rosette dentellate (B2).

● **Importante**  
 I n.2 distanziali (D) di lunghezza 30mm sono montati di serie solo nella versione Multistrada Enduro.

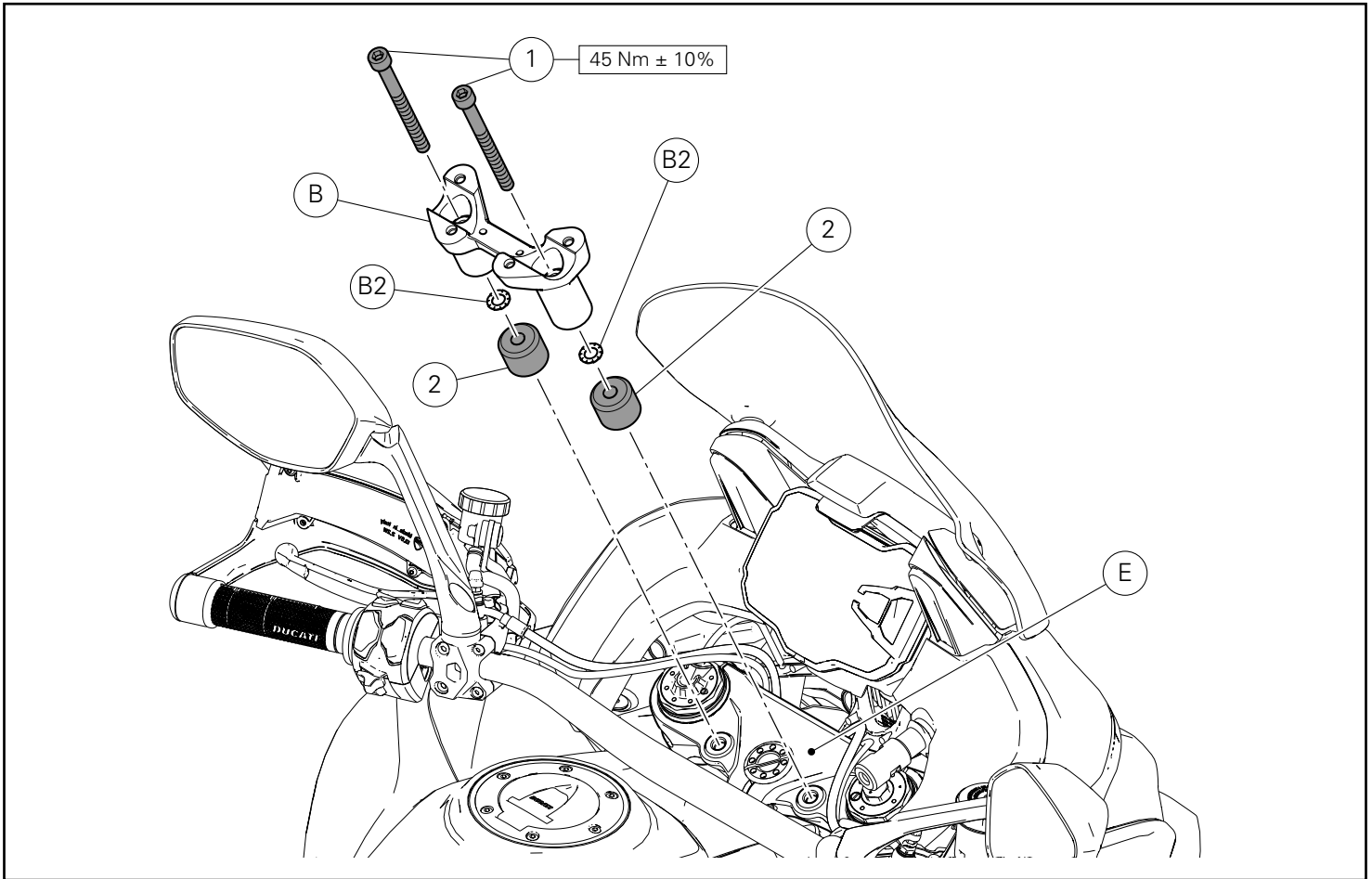
● **Importante**  
 Nelle versioni Multistrada 1200 i n.2 distanziali (D) non sono montati di serie.

### Removing the lower handlebar U-bolt

Loosen the no.2 screws (B1), remove the lower U-bolt (B), the no.2 toothed washers (B2) and the no.2 spacers (D). Keep no. 2 toothed washers (B2).

● **Caution**  
 Multistrada Enduro version only comes already fitted with 2 30 mm-spacers (D).

● **Caution**  
 Multistrada 1200 versions do not come already fitted with 2 spacers (D).



## Montaggio componenti kit



### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



### Note

I n.2 distanziali (2) sono di lunghezza 20mm.

### Rimontaggio cavallotto manubrio inferiore

Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sul sottotesta delle n.2 viti (1).

Introdurre le n.2 viti (1) sul cavallotto inferiore (B).

Inserire sulla sporgenza delle n.2 viti (1) le n.2 rosette dentellate originali (B2) e i n.2 distanziali (2).

Applicare LOCTITE 243 sulla sporgenza filettata delle n.2 viti (1).

Posizionare il cavallotto inferiore (B) sulla testa di sterzo (E) e impuntare le n.2 viti (1).

Serrare le viti (1) alla coppia indicata.

## Kit installation



### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.



### Notes

The 2 spacers (2) length is 20 mm.

### Refitting the lower handlebar U-bolt

Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease on the underhead of no.2 screws (1).

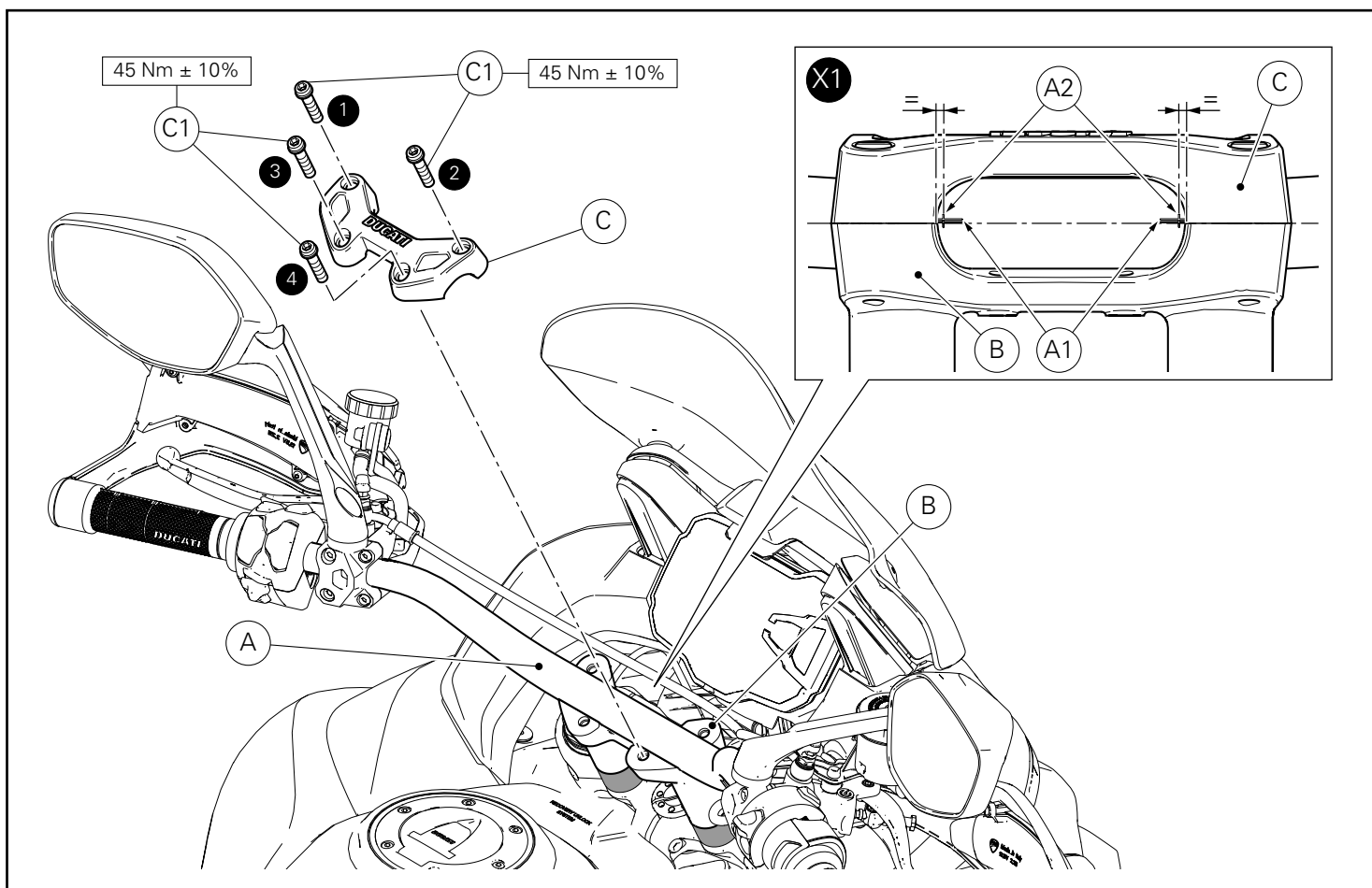
Insert no. 2 screws (1) on lower U-bolt (B).

Insert the no. 2 original toothed washers (B2) and the no. 2 spacers (2) onto the protruding part of no. 2 screws (1).

Apply LOCTITE 243 on threaded projection of the no.2 screws (1).

Fit the lower U-bolt (B) on the steering head (E) and start the no.2 screws (1).

Tighten screws (1) to the specified torque.



### Rimontaggio cavallotto manubrio superiore

Posizionare il manubrio (A) sul cavallotto inferiore (B), orientandolo come mostrato in figura.

Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sul sottotesta delle n.4 viti originali (C1).

Posizionare il cavallotto superiore (C) sul cavallotto inferiore (B) e impuntare le n.4 viti (C1).

Centrare il manubrio (A) sul cavallotto inferiore (B) in modo che le n.2 tacche di fase orizzontali (A1) annotate in precedenza, risultino allineate con il piano superiore del cavallotto inferiore stesso e le tacche verticali (A2) siano equidistanti rispetto all'apertura centrale del cavallotto superiore (C), come mostrato nel riquadro (X1).

Serrare le n.4 viti (C1) alla coppia indicata, rispettando la sequenza 1,2,3,4,3.

### Refitting the upper handlebar U-bolt

Position handlebar (A) on lower U-bolt (B), aiming it as shown in the figure.

Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease on the underhead of no.4 original screws (C1).

Position the upper U-bolt (C) on the lower U-bolt (B) and start no. 4 screws (C1).

Centre handlebar (A) onto lower U-bolt (B) so that the no.2 horizontal reference notches (A1) previously marked are aligned with the upper surface of lower U and the vertical notches (A2) are at the same distance from the upper U-bolt central opening (C), as shown in the box (X1).

Tighten no. 4 screws (C1) to the specified torque, following the sequence 1,2,3,4,3.

Kit riser guidon - 20 mm  
Kit Lenker-Riser 20 mm



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



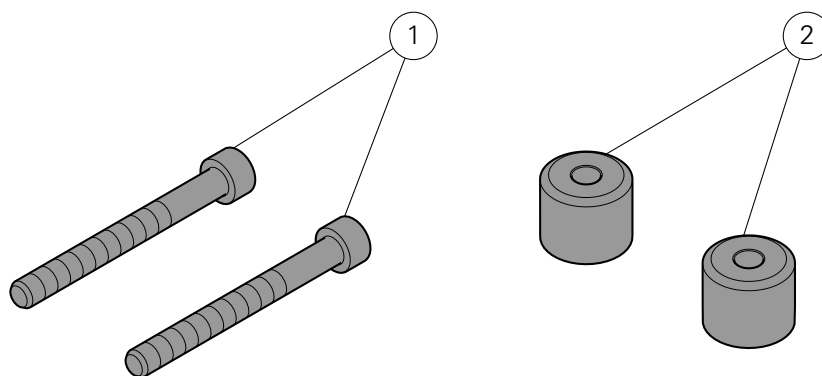
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



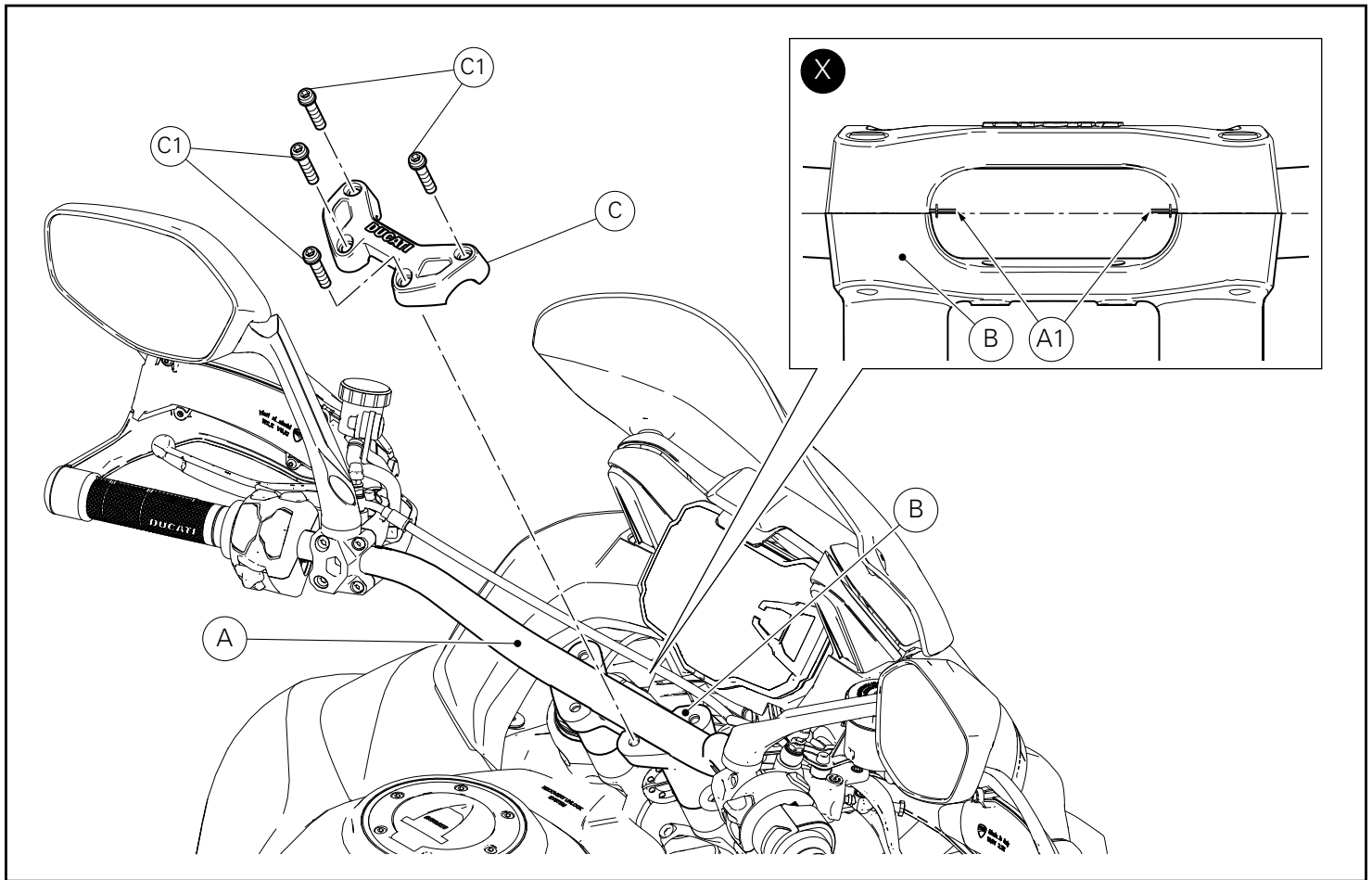
### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



| Pos. | Designation     | Bezeichnung        |
|------|-----------------|--------------------|
| 1    | Vis             | Schraube           |
| 2    | Entretoise 20mm | Distanzstück 20 mm |





## Dépose composants d'origine

### Remarques

La procédure de pose du kit est la même pour tous les motocycles Multistrada 1200 et Multistrada Enduro ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Multistrada Enduro.

### Important

Avant d'effectuer toute procédure de dépose, noter la configuration du guidon (A), en contrôlant la position des repères de calage (A1), selon le plan supérieur de l'étrier de jonction inférieur (B), comme l'encadré (X) le montre.

### Dépose pontet de guidon supérieur

Desserrer les 4 vis (C1) et déposer l'étrier de jonction du guidon supérieur (C).  
Récupérer les 4 vis (C1).

### Important

Supporter adéquatement le guidon (A) en faisant attention à ne pas endommager les câblages et les durites de frein et d'embrayage. Recouvrir les parties peintes afin de ne pas les endommager.

## Ausbau der Original-Bestandteile

### Hinweis

Das bei diesem Kit anzuwendende Montageverfahren trifft auf alle Motorräder Multistrada 1200 und Multistrada Enduro zu, daher wurde im Beispiel die Multistrada Enduro verwendet.

### Wichtig

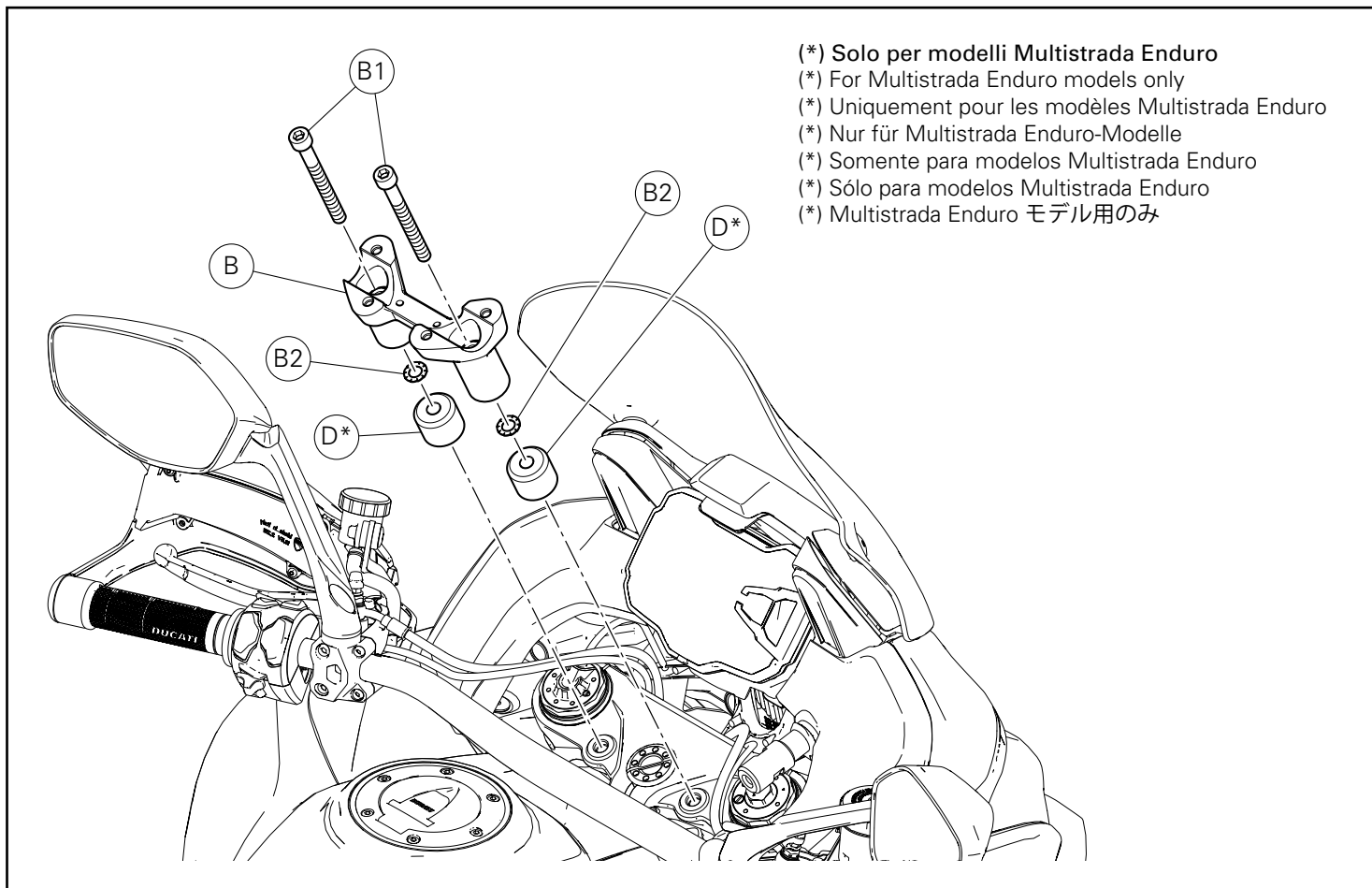
Vor Beginn irgendwelcher Ausbuarbeiten sich die Konfiguration des Lenkers (A) anzeichnen und dabei die Position der Bezugsmarkierungen (A1) gegenüber der oberen Fläche der unteren Klemmfaust (B) kontrollieren; siehe dazu Angaben im Detailausschnitt (X).

### Abnahme der oberen Lenkerklemmfaust

Die 4 Schrauben (C1) lösen, dann die obere Lenkerklemmfaust (C) abnehmen.  
Die 4 Schrauben (C1) aufnehmen.

### Wichtig

Den Lenker (A) angemessen abstützen und dabei darauf achten, dass die Verkabelungen sowie die Brems- und Kupplungsleitungen nicht beschädigt werden.  
Die lackierten Teile abdecken, um deren Beschädigung zu vermeiden.



(\*) Solo per modelli Multistrada Enduro  
 (\*) For Multistrada Enduro models only  
 (\*) Uniquement pour les modèles Multistrada Enduro  
 (\*) Nur für Multistrada Enduro-Modelle  
 (\*) Somente para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Sólo para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Multistrada Enduro モデル用のみ

#### Dépose étrier de jonction du guidon inférieur

Desserrer les 2 vis (B1), retirer l'étrier de jonction inférieur (B), les 2 rondelles crantées (B2) et les 2 entretoises (D).  
 Récupérer les 2 rondelles crantées (B2).



#### Important

Les 2 entretoises (D) de longueur 30 mm sont installées de série uniquement sur la version Multistrada Enduro.



#### Important

Les 2 entretoises (D) ne sont pas installées de série sur les versions Multistrada 1200.

#### Abnahme der unteren Lenkerklammfaust

Die 2 Schrauben (B1) lösen, dann die untere Klemmfaust (B), die 2 Zahnscheiben (B2) und die 2 Distanzstücke (D) entfernen.  
 Die 2 Zahnscheiben (B2) aufnehmen.



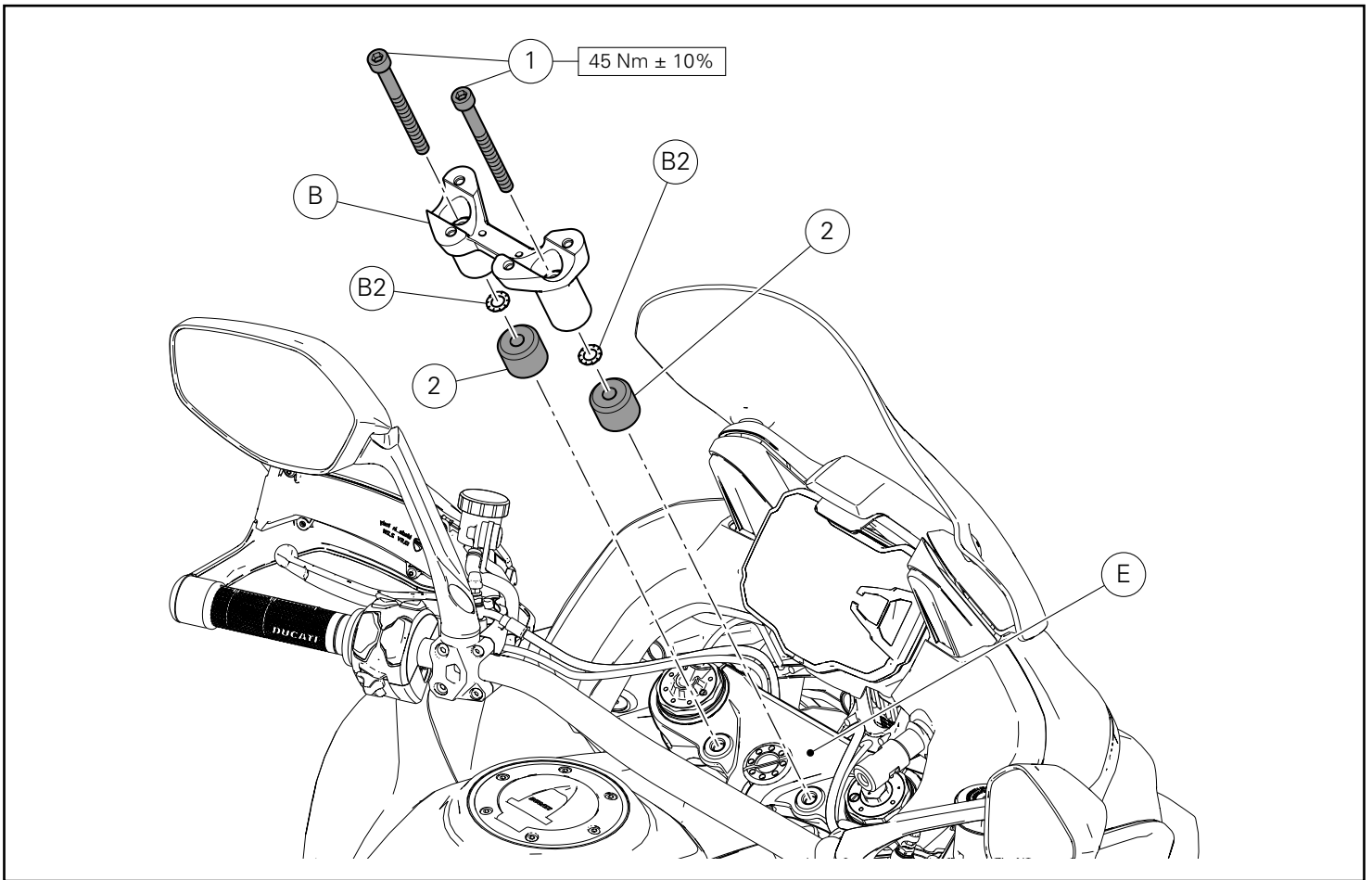
#### Wichtig

Die 2 Distanzstücke (D) mit 30 mm Länge sind nur in der Version Multistrada Enduro serienmäßig verbaut.



#### Wichtig

In den Versionen Multistrada 1200 sind die 2 Distanzstücke (D) nicht serienmäßig verbaut.



## Pose composants kit

### ● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### 👁 Remarques

Les 2 entretoises (2) ont une longueur de 20 mm.

### Repose étrier de jonction du guidon inférieur

Appliquer SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur le dessous de tête des 2 vis (1).

Présenter les 2 vis (1) sur l'étrier de jonction inférieur (B).

Insérer sur la saillie des 2 vis (1) les 2 rondelles crantées d'origine (B2) et les 2 entretoises (2).

Appliquer du LOCTITE 243 sur la saillie filetée des 2 vis (1).

Positionner l'étrier de jonction inférieur (B) sur le té supérieur (E) et présenter les 2 vis (1).

Serrer les vis (1) au couple prescrit.

## Montage der Komponenten des Kits

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### 👁 Hinweis

Die 2 Distanzstücke (2) sind 20 mm lang.

### Montage der unteren Lenkerklemmfaust

Das Fett SHELL GADUS S2 V220AD 2 unter den Kopf der 2 Schrauben (1) auftragen.

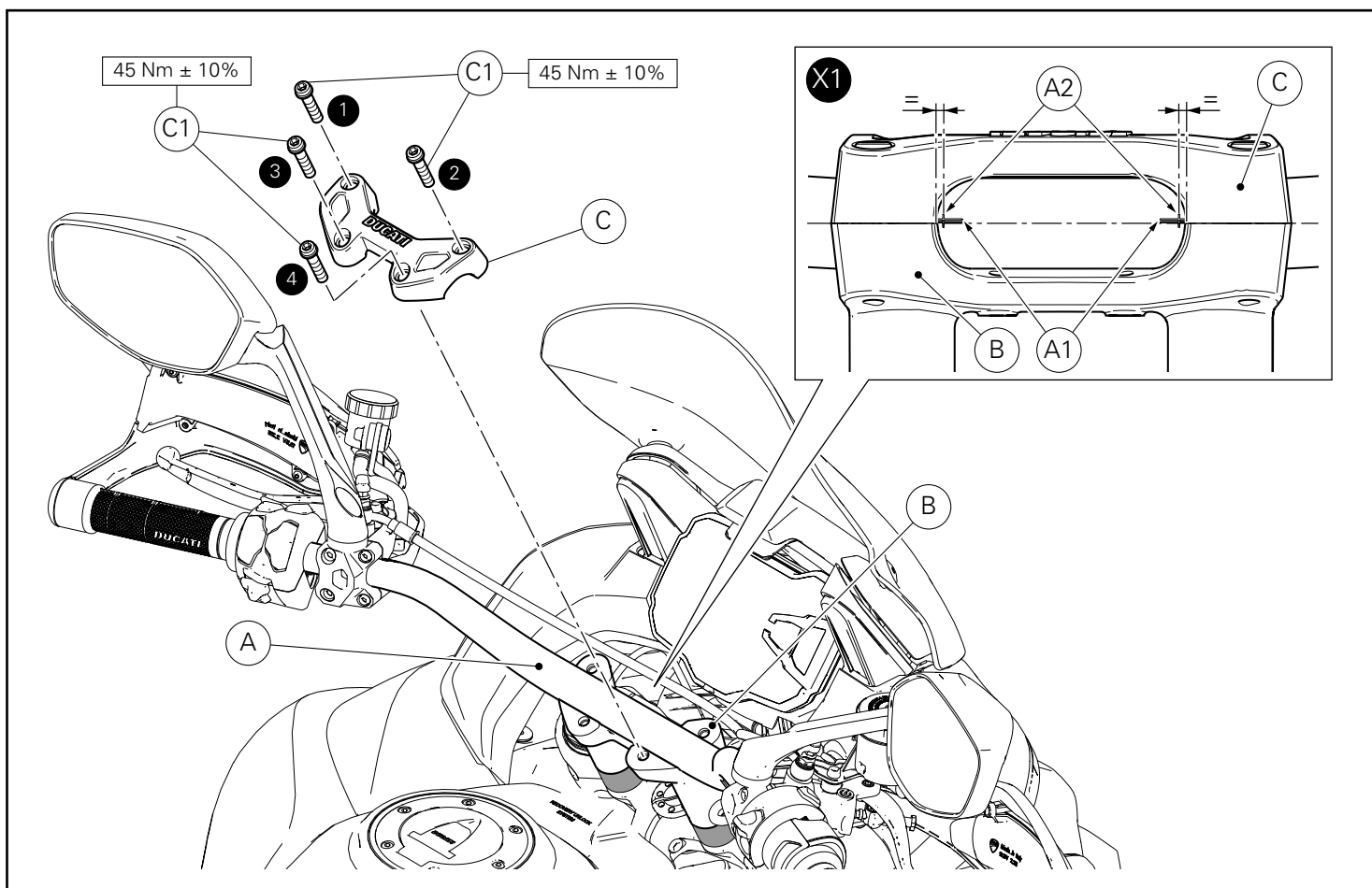
Die 2 Schrauben (1) in die untere Klemmfaust (B) einfügen.

Die 2 Original-Zahnscheiben (B2) und die 2 Distanzstücke (2) auf den überstehenden Teil der 2 Schrauben (1) fügen.

LOCTITE 243 auf den vorstehenden Gewindeteil der 2 Schrauben (1) auftragen.

Die untere Klemmfaust (B) an der oberen Gabelbrücke (E) anordnen und die 2 Schrauben (1) ansetzen.

Die Schrauben (1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



### Repose étrier de jonction du guidon supérieur

Positionner le guidon (A) sur l'étrier de jonction inférieur (B), en l'orientant comme la figure le montre.

Appliquer SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur le dessous de tête des 4 vis d'origine (C1).

Positionner l'étrier de jonction supérieur (C) sur l'étrier de jonction inférieur (B) et présenter les 4 vis (C1).

Centrer le guidon (A) sur l'étrier de jonction inférieur (B) de façon que les 2 repères de calage horizontaux (A1) notés auparavant résultent alignés au plan supérieur de l'étrier de jonction inférieur même, et les repères verticaux (A2) soient à la même distance par rapport à l'ouverture centrale de l'étrier de jonction supérieur (C), comme l'encadré (X1) le montre.

Serrer les 4 vis (C1) au couple prescrit suivant la séquence 1,2,3,4,3.

### Montage der oberen Lenkerklemmfaust

Den Lenker (A) an der unteren Klemmfaust (B) anordnen und wie abgebildet ausrichten.

Das Fett SHELL GADUS S2 V220AD 2 unter den Kopf der 4 Original-Schrauben (C1) auftragen.

Die obere Klemmfaust (C) auf der unteren Klemmfaust (B) anordnen und die 4 Schrauben (C1) ansetzen.

Den Lenker (A) zentriert auf der unteren Klemmfaust (B) ausrichten, so dass die 2 waagrechten, zuvor angebrachten Markierungen (A1) mit der oberen Fläche der unteren Klemmfaust auf Flucht liegen und die senkrechten Markierungen (A2) sich im gleichen Abstand von der mittleren Öffnung in der oberen Klemmfaust (C) befinden; siehe Detailausschnitt (X1).

Die 4 Schrauben (C1) mit dem angegebenen Anzugsmoment und in der Sequenz 1,2,3,4,3 anziehen.

## Conjunto de elevador de guidador de 20 mm Handlebar riser kit - 20 mm



### Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



#### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



#### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



#### Notas

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

### Advertências gerais



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



#### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



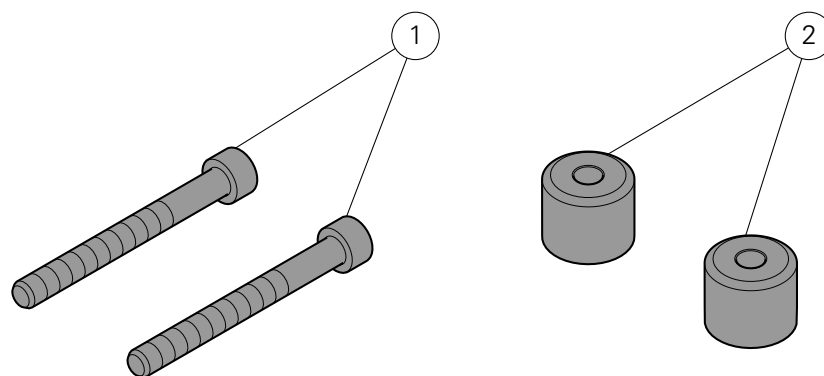
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

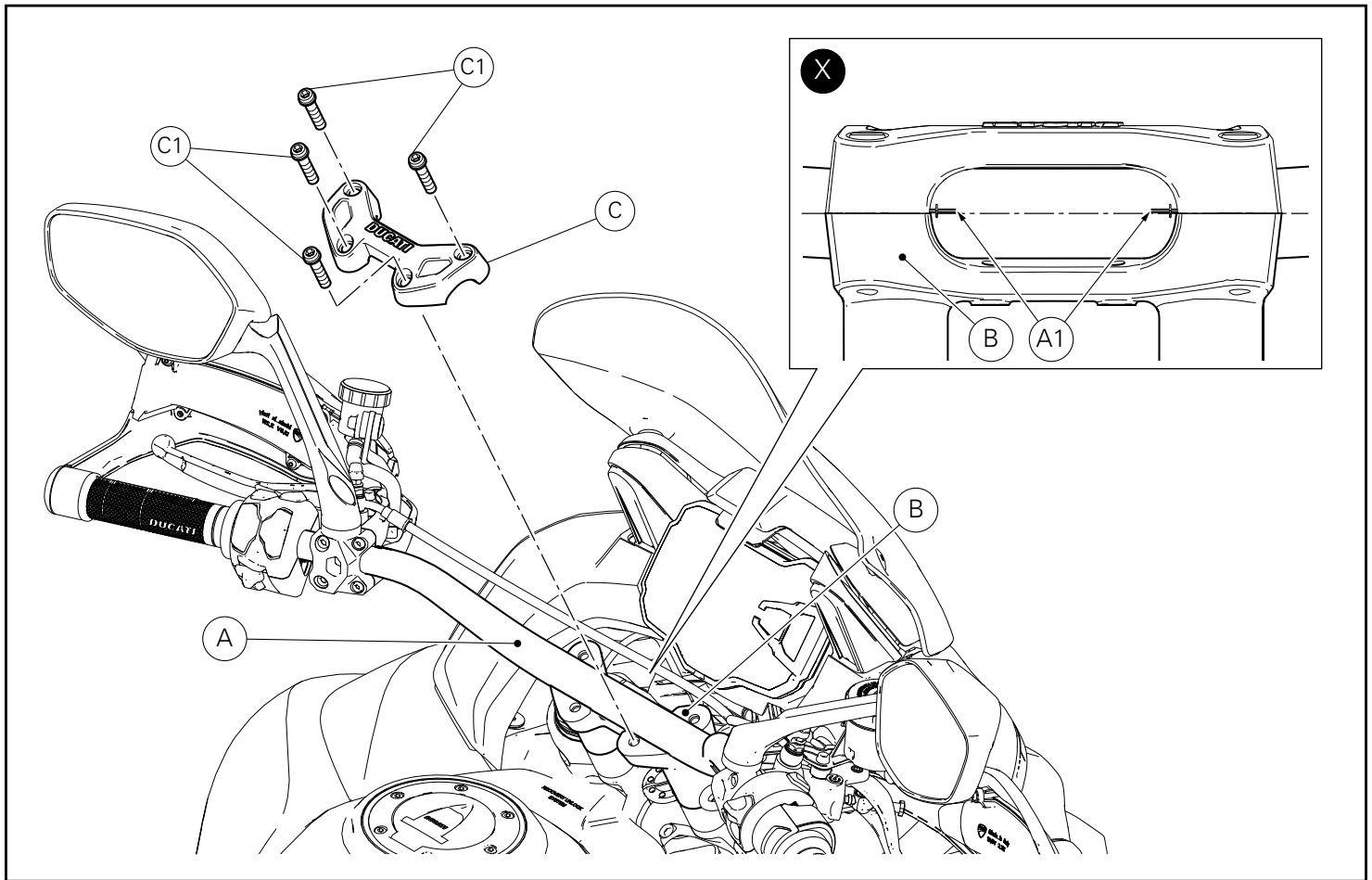


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



| Pos. | Descrição          | Description  |
|------|--------------------|--------------|
| 1    | Parafuso           | Screw        |
| 2    | Espaçador de 20 mm | Spacer 20 mm |



## Desmontagem dos componentes originais

### Notas

O procedimento de montagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Multistrada 1200 e Multistrada Enduro, pelo que é utilizado, como por exemplo, o procedimento a adotar no modelo Multistrada Enduro.

### Importante

Antes de efetuar qualquer procedimento de desmontagem, anote a configuração do guidador (A), controlando a posição das marcas de fase (A1), com base no plano superior da braçadeira inferior (B), como indicado no quadro (X).

## Desmontagem da braçadeira de guidador superior

Desatarraxe os 4 parafusos (C1) e remova a braçadeira de guidador superior (C).  
Guarde os 4 parafusos (C1).

### Importante

Apoie adequadamente o guidador (A), prestando atenção para não danificar as cablagens e os tubos do travão e da embraiagem.  
Cubra as partes pintadas para não danificá-las.

## Removing the original components

### Notes

The kit installation procedure is the same for all Multistrada 1200 and Multistrada Enduro motorcycles.  
The procedure for the Multistrada Enduro will be described here as a general example.

### Caution

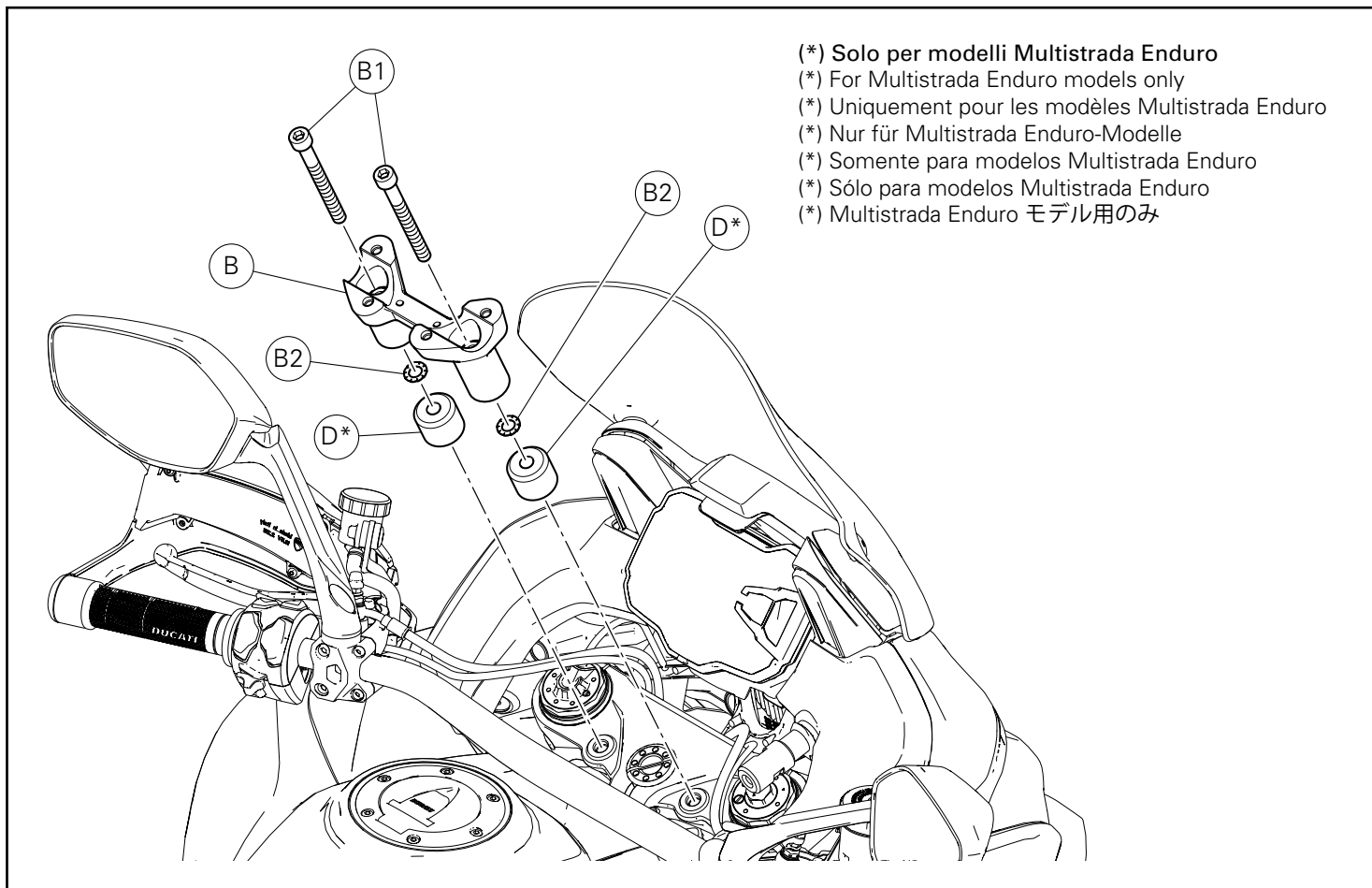
Before attempting any removal procedure, take note of handlebar configuration (A), and check the position of the reference notches (A1), with respect to the upper surface of lower U-bolt (B), as shown in box (X).

## Removing the upper handlebar U-bolt

Loosen no. 4 screws (C1) and remove upper handlebar U-bolt (C).  
Keep no. 4 screws (C1).

### Caution

Properly support the handlebar (A) paying attention not to damage wirings and brake and clutch hoses.  
Protect painted surfaces to avoid damage.



(\*) Solo per modelli Multistrada Enduro  
 (\*) For Multistrada Enduro models only  
 (\*) Uniquement pour les modèles Multistrada Enduro  
 (\*) Nur für Multistrada Enduro-Modelle  
 (\*) Somente para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Sólo para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Multistrada Enduro モデル用のみ

### Desmontagem da braçadeira de guidador inferior

Desatarraxe os 2 parafusos (B1), remova a braçadeira inferior (B), as 2 anilhas dentadas (B2) e os 2 espaçadores (D).  
 Guarde as duas anilhas dentadas (B2).

**Importante**  
 Os 2 espaçadores (D) de 30 mm de comprimento são montados de série somente na versão Multistrada Enduro.

**Importante**  
 Nas versões Multistrada 1200 os 2 espaçadores (D) não são montados de série.

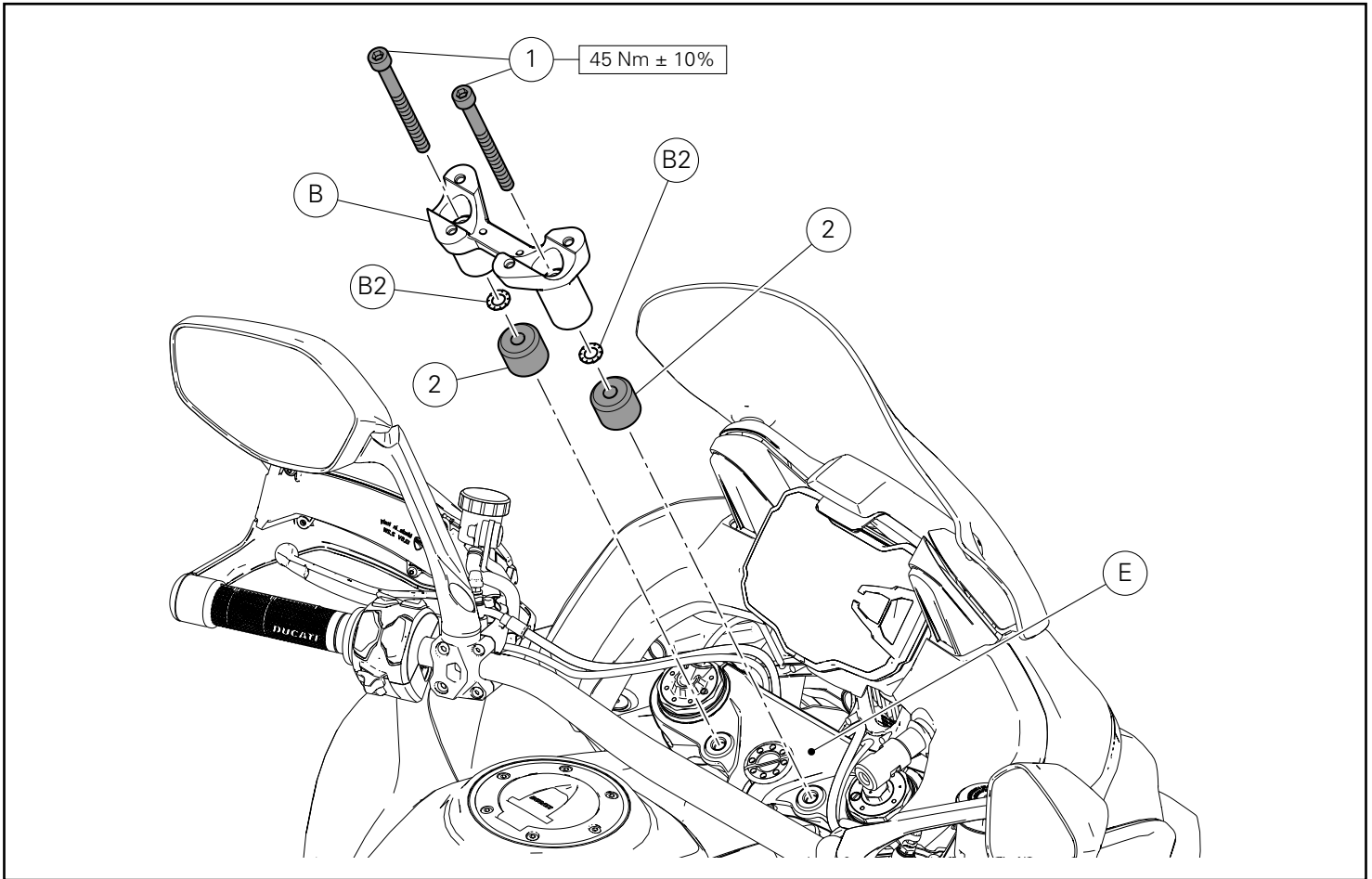
### Removing the lower handlebar U-bolt

Loosen the no.2 screws (B1), remove the lower U-bolt (B), the no.2 toothed washers (B2) and the no.2 spacers (D).  
 Keep no. 2 toothed washers (B2).

**Caution**  
 Multistrada Enduro version only comes already fitted with 2 30 mm-spacers (D).

**Caution**  
 Multistrada 1200 versions do not come already fitted with 2 spacers (D).





## Montagem dos componentes

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### 👁 Notas

Os 2 espaçadores (2) são de 20 mm de comprimento.

### Remontagem da braçadeira de guidador inferior

Aplique SHELL GADUS S2 V220AD 2 na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos (1).

Introduza os 2 parafusos (1) na braçadeira inferior (B).

Insira na saliência dos 2 parafusos (1), as 2 anilhas dentadas originais (B2) e os 2 espaçadores (2).

Aplique LOCTITE 243 na saliência roscada dos 2 parafusos (1).

Posicione a braçadeira inferior (B) na cabeça da direção (E) e encoste os 2 parafusos (1).

Aperte os parafusos (1) ao binário indicado.

## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### 👁 Notes

The 2 spacers (2) length is 20 mm.

### Refitting the lower handlebar U-bolt

Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease on the underhead of no.2 screws (1).

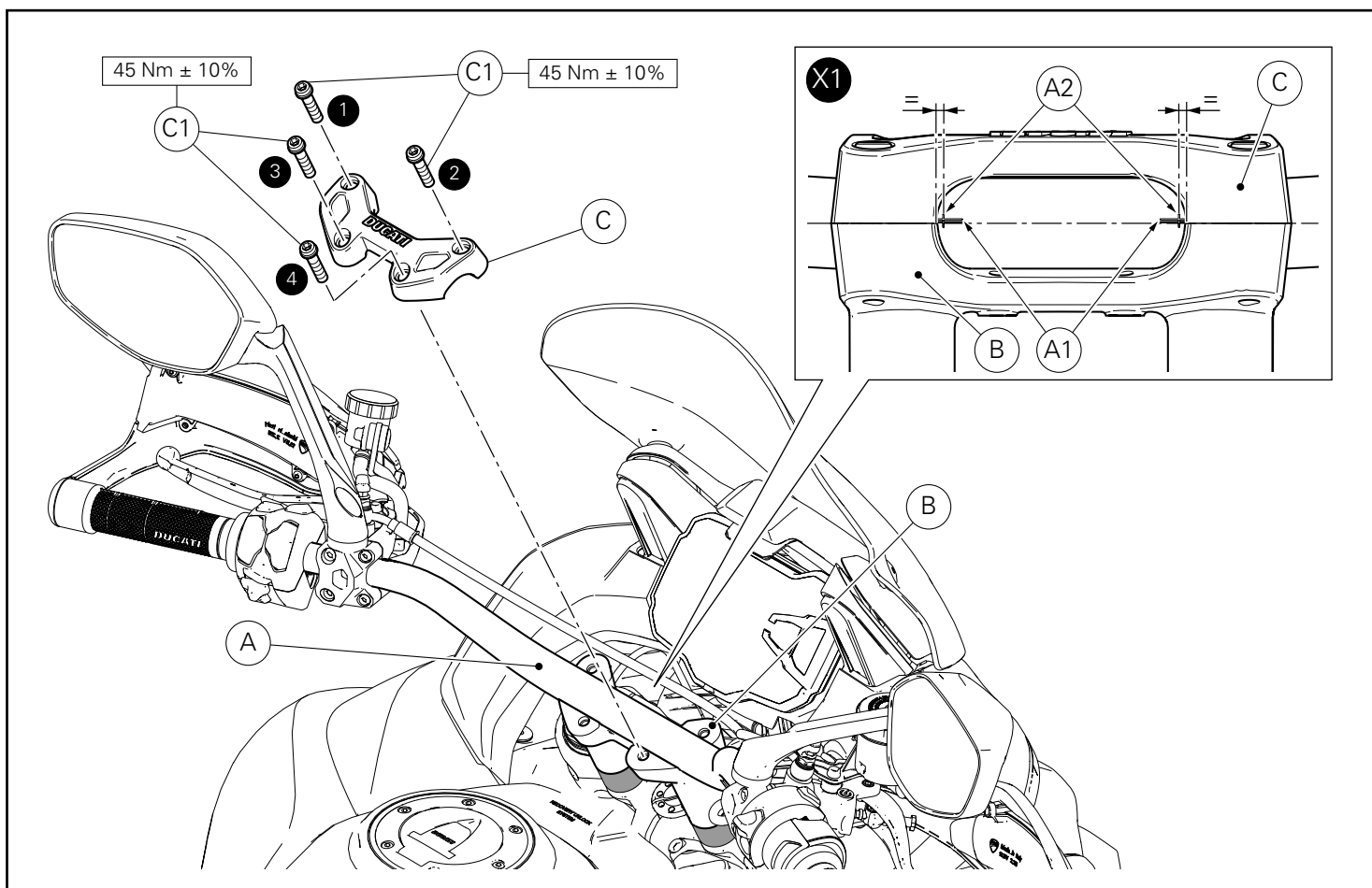
Insert no. 2 screws (1) on lower U-bolt (B).

Insert the no. 2 original toothed washers (B2) and the no. 2 spacers (2) onto the protruding part of no. 2 screws (1).

Apply LOCTITE 243 on threaded projection of the no.2 screws (1).

Fit the lower U-bolt (B) on the steering head (E) and start the no.2 screws (1).

Tighten screws (1) to the specified torque.



### Remontagem da braçadeira de guidador superior

Posicione o guidador (A) na braçadeira inferior (B), orientando-o como mostrado na figura.  
 Aplique SHELL GADUS S2 V220AD 2 na parte inferior da cabeça dos 4 parafusos originais (C1).  
 Posicione a braçadeira superior (C) na braçadeira inferior (B) e encoste os 4 parafusos originais (C1).  
 Centre o guidador (A) na braçadeira inferior (B), de modo que as 2 marcas de fase horizontais (A1) anotadas anteriormente estejam alinhadas com o plano superior da braçadeira inferior e as marcas verticais (A2) estejam equidistantes em relação à abertura central da braçadeira superior (C), como mostrado no quadro (X1).  
 Aperte os 4 parafusos (C1) ao binário indicado, respeitando a sequência 1,2,3,4,3.

### Refitting the upper handlebar U-bolt

Position handlebar (A) on lower U-bolt (B), aiming it as shown in the figure.  
 Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease on the underhead of no.4 original screws (C1).  
 Position the upper U-bolt (C) on the lower U-bolt (B) and start no. 4 screws (C1).  
 Centre handlebar (A) onto lower U-bolt (B) so that the no.2 horizontal reference notches (A1) previously marked are aligned with the upper surface of lower U and the vertical notches (A2) are at the same distance from the upper U-bolt central opening (C), as shown in the box (X1).  
 Tighten no. 4 screws (C1) to the specified torque, following the sequence 1,2,3,4,3.

## Kit elevadores manillar 20mm 20mm ハンドルバーライザーキット



### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



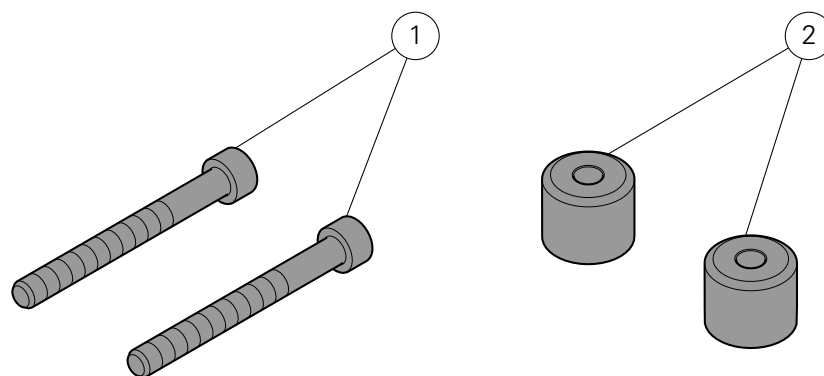
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

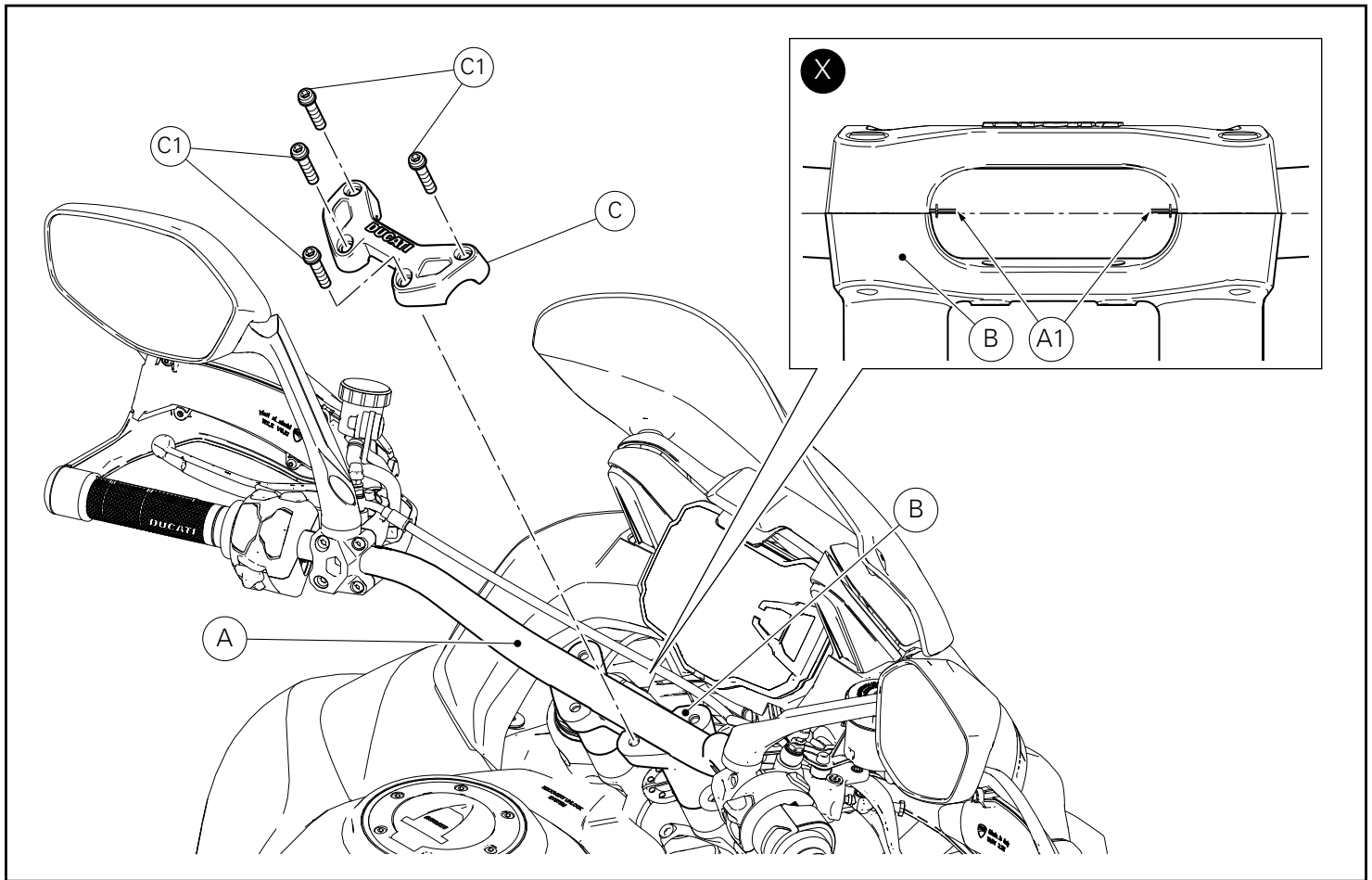


#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



| Pos. | Denominacion   | 説明         |
|------|----------------|------------|
| 1    | Tornillo       | スクリュー      |
| 2    | Separador 20mm | スペーサー 20mm |



## Desmontaje componentes originales

### 👁 Notas

El procedimiento de montaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Multistrada 1200 y Multistrada Enduro, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Multistrada Enduro.

### 🔴 Importante

Antes de realizar cualquier procedimiento de desmontaje, anotar la configuración del manillar (A), controlando la posición de las marcas de fase (A1) con respecto al plano superior del perno en U inferior (B), como se indica en el recuadro (X).

## Desmontaje perno en U manillar superior

Desatornillar los 4 tornillos (C1) y quitar el perno en U manillar superior (C).  
Recuperar los 4 tornillos (C1).

### 🔴 Importante

Sujetar de manera adecuada el manillar (A) prestando atención a no dañar los cableados y los tubos freno y embrague.  
Cubrir las partes pintadas para no arruinarlas.

## オリジナル部品の取り外し

### 👁 参考

キットの取り付け手順はすべての Multistrada 1200 および Multistrada Enduro に共通です。  
ここでは例として Multistrada Enduro モデルの作業手順を記載しています。

### 🔴 重要

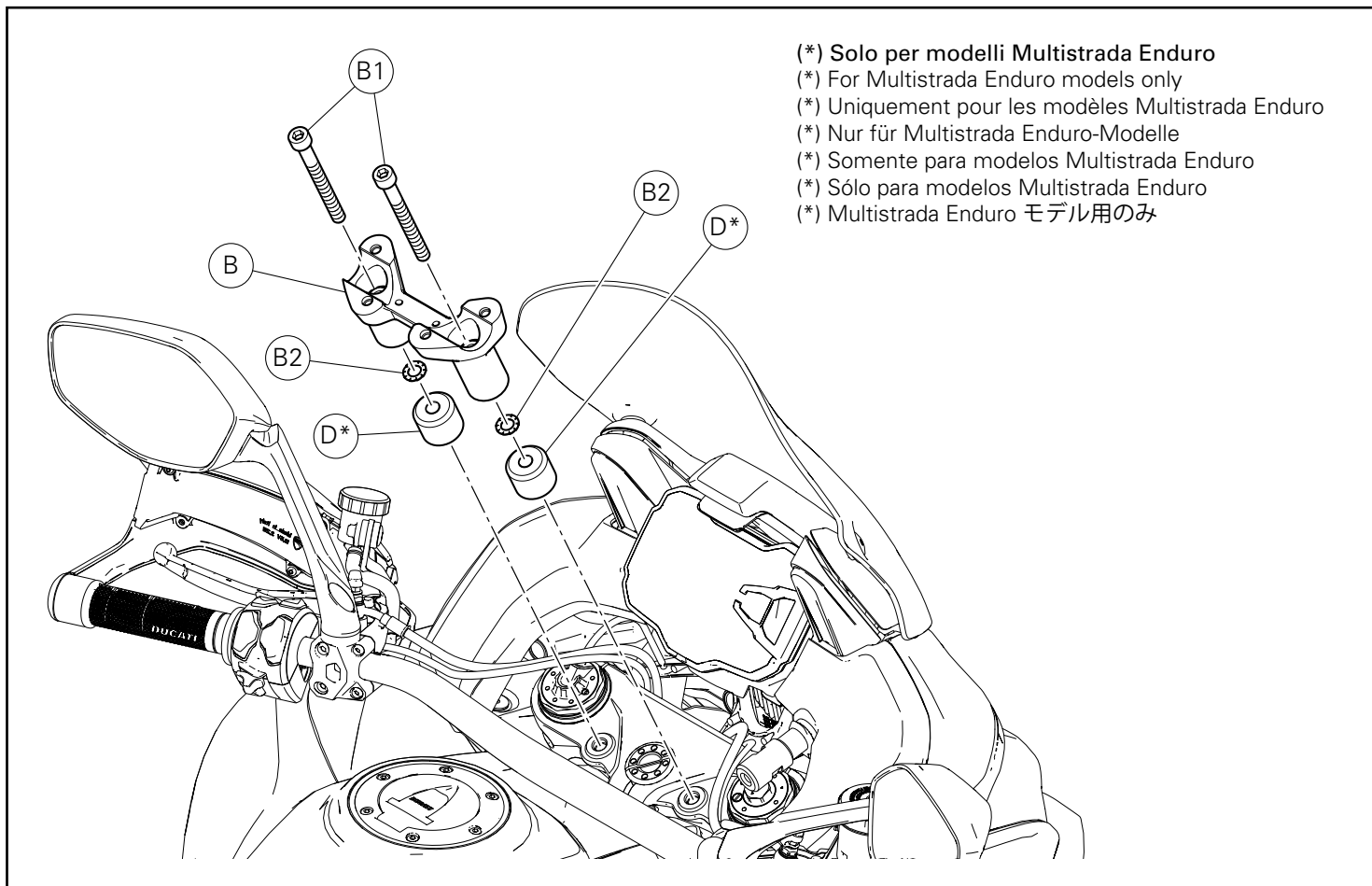
取り外し手順を実施する前に、ハンドルバー (A) の設定を記録しておいてください。図 (X) に示すように、ロアクランプ (B) の上面に対する印 (A1) の位置を確認してください。

## アッパーハンドルバークランプの取り外し

4 本のスクリュー (C1) を緩めて外し、アッパーハンドルバークランプ (C) を取り外します。  
4 本のスクリュー (C1) を回収します。

### 🔴 重要

ブレーキ/クラッチの配線およびホースを破損しないように注意しながら、ハンドルバー (A) を適切に支えます。  
塗装部分を損傷ないようにカバーしてください。



(\*) Solo per modelli Multistrada Enduro  
 (\*) For Multistrada Enduro models only  
 (\*) Uniquement pour les modèles Multistrada Enduro  
 (\*) Nur für Multistrada Enduro-Modelle  
 (\*) Somente para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Sólo para modelos Multistrada Enduro  
 (\*) Multistrada Enduro モデル用のみ

## Desmontaje perno en U manillar inferior

Desatornillar los 2 tornillos (B1), quitar el perno en U inferior (B), las 2 arandelas dentadas (B2) y los 2 separadores (D).  
 Recuperar las 2 arandelas dentadas (B2).



### Importante

Los 2 separadores (D) con longitud de 30mm están montados de serie sólo en la versión Multistrada Enduro.



### Importante

En las versiones Multistrada 1200 los 2 separadores (D) no están montados de serie.

## ロアハンドルバークランプの取り外し

2 本のスクリュー (B1) を緩めて外します。ロアクランプ (B)、2 個の歯付きワッシャー (B2)、2 個のスペーサー (D) を取り外します。

2 個の歯付きワッシャー (B2) を回収します。



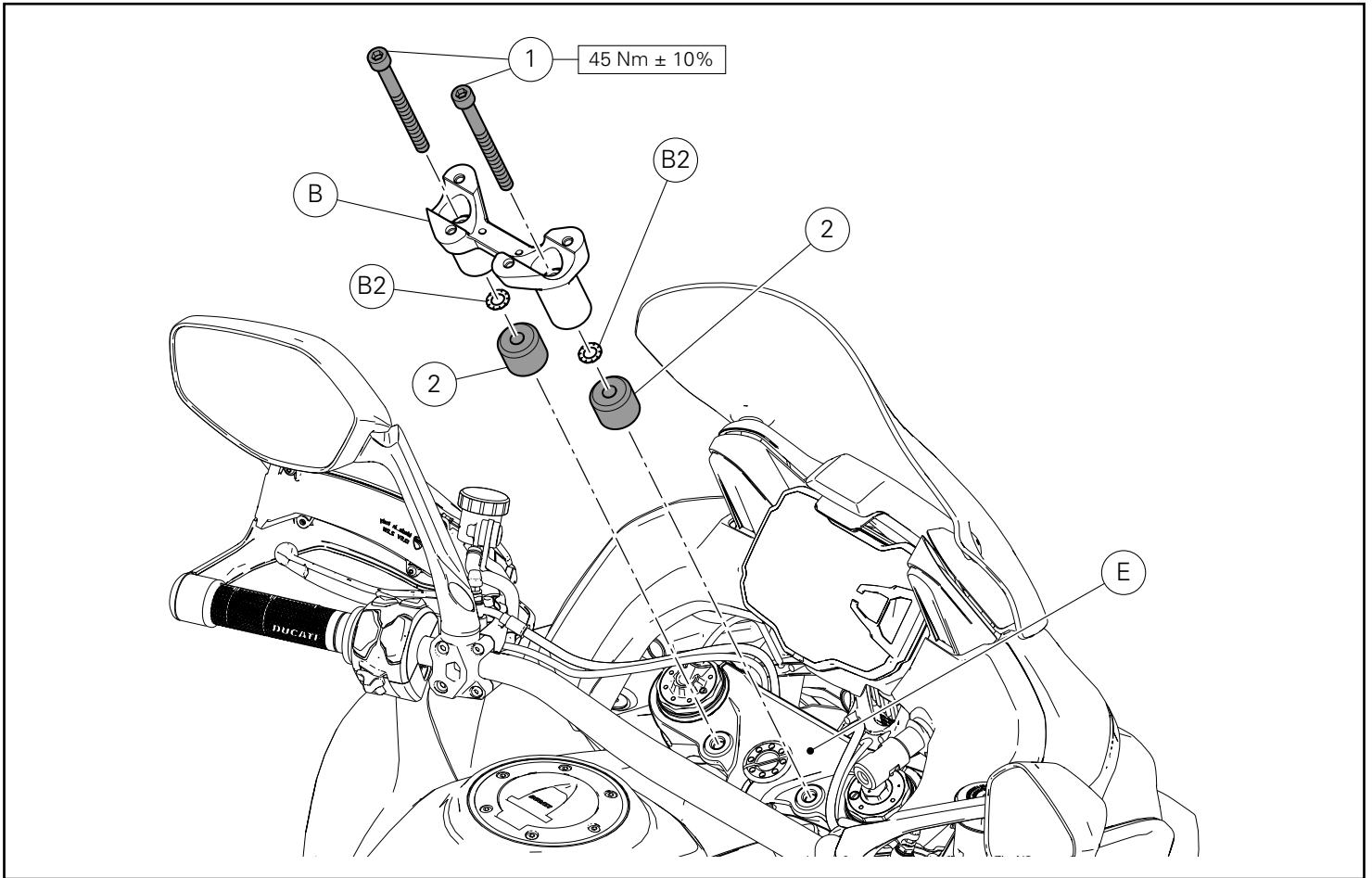
### 重要

長さ 30mm の 2 個のスペーサー (D) は、Multistrada Enduro バージョンのみ標準装備されています。



### 重要

Multistrada 1200 バージョンでは、2 個のスペーサー (D) は標準装備されていません。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.  
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### 👁 Notas

Los 2 separadores (2) tienen una longitud de 20mm.

## Montaje perno en U manillar inferior

Aplicar SHELL GADUS S2 V220AD 2 debajo de la cabeza de los 2 tornillos (1).

Introducir los 2 tornillos (1) en el perno en U inferior (B).

En la parte que sobresale de los 2 tornillos (1), introducir las 2 arandelas dentadas originales (B2) y los 2 separadores (2).

Aplicar LOCTITE 243 en la parte roscada que sobresale de los 2 tornillos (1).

Posicionar el perno en U inferior (B) en la tija superior (E) e introducir los 2 tornillos (1).

Ajustar los tornillos (1) al par de apriete indicado.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。  
作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

### 👁 参考

2 個のスペーサー (2) の長さは 20mm です。

## ロアハンドルバークランプの取り付け

2 本のオリジナルスクリュー (1) の座面に SHELL GADUS S2 V220AD 2 を塗布します。

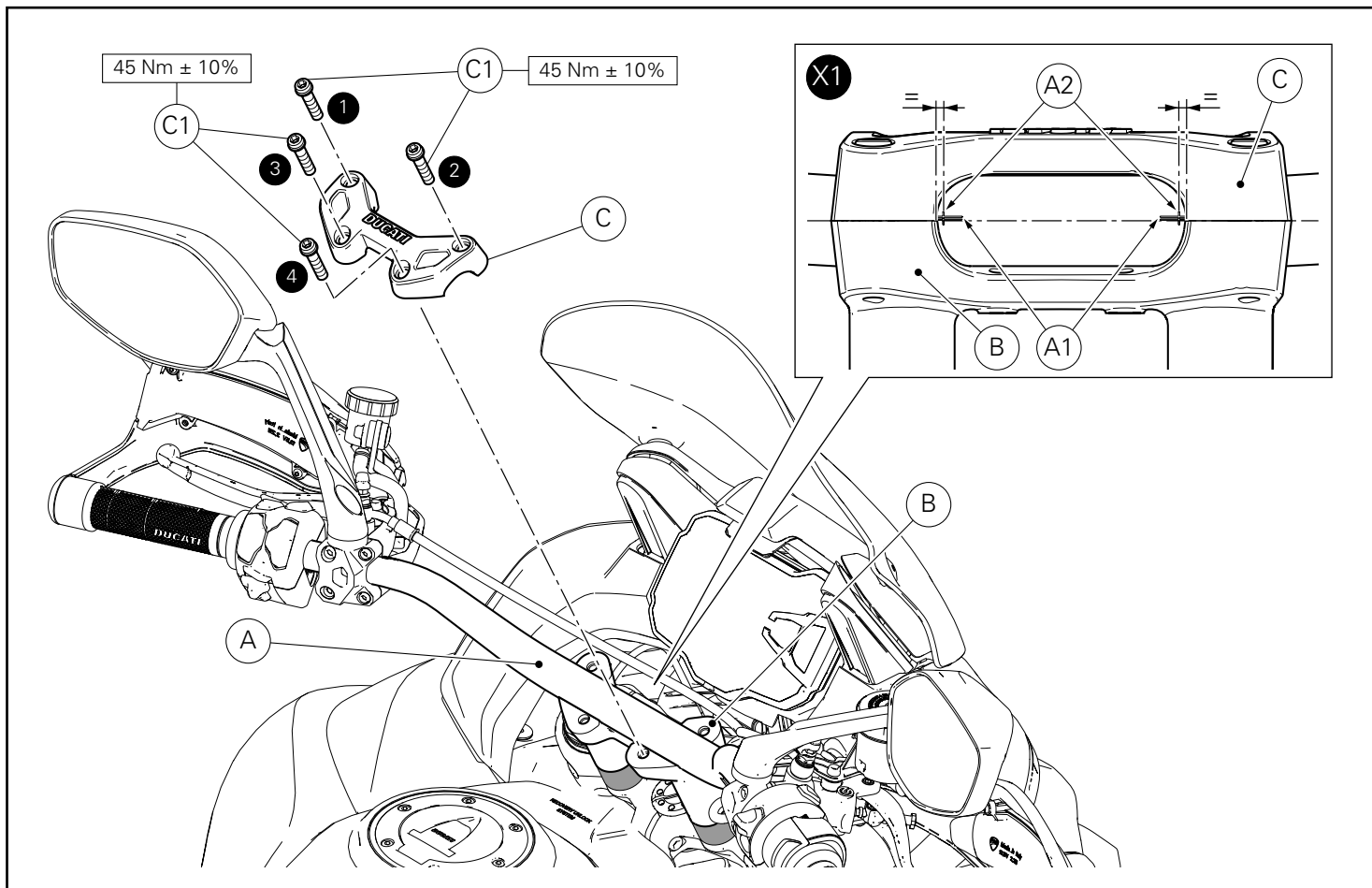
2 本のスクリュー (1) をロアクランプ (B) に取り付けます。

2 個のオリジナルの歯付きワッシャー (B2)、2 個のスペーサー (2) を 2 本のスクリュー (1) の突出部に挿入します。

2 本のスクリュー (1) の突出部のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。

ロアクランプ (B) をステアリングヘッド (E) に配置し、2 本のスクリュー (1) を差し込みます。

スクリュー (1) を 規定のトルクで締め付けます。



### Montaje perno en U manillar superior

Posicionar el manillar (A) en el perno en U inferior (B), orientándolo como ilustra la figura.

Aplicar SHELL GADUS S2 V220AD 2 debajo de la cabeza de los 4 tornillos originales (C1).

Posicionar el perno en U superior (C) en el perno en U inferior (B) e introducir los 4 tornillos (C1).

Centrar el manillar (A) en el perno en U inferior (B) de manera que las 2 marcas de fase horizontales (A1) anotadas anteriormente resulten alineadas con el plano superior del perno en U inferior, y que las marcas verticales (A2) se encuentren equidistantes con respecto a la apertura central del perno en U superior (C), como se muestra en el recuadro (X1).

Ajustar los 4 tornillos (C1) al par de apriete recomendado, respetando la secuencia 1,2,3,4,3.

### アッパーハンドルパークランプの取り付け

ハンドルバー (A) を図のように向けてロアクランプ (B) 上に配置します。

4本のオリジナルスクリュー (C1) の座面に SHELL GADUS S2 V220AD 2 を塗布します。

アッパークランプ (C) をロアクランプ (B) に配置し、4本のスクリュー (C1) を差し込みます。

ハンドルバー (A) をロアクランプ (B) に合わせます。このとき図 (X1) のように、あらかじめ記録しておいた 2 つの水平の印 (A1) をロアクランプの上面の直線上に合わせ、垂直の印 (A2) からアッパークランプ (C) の中央開口部までの距離が同じになるようにしてください。

4本のスクリュー (C1) を 1、2、3、4、3 の順に規定のトルクで締め付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。